



MODÈLE 38225-1000001 ET PLUS
MODÈLE 38235-1000001 ET PLUS

**MANUEL DU
PROPRIÉTAIRE**

DÉNEIGEUSE TORO S200
(DÉMARRAGE À RAPPEL ET ÉLECTRIQUE)



AVANT -PROPOS

La déneigeuse S200 est une remarquable machine de déneigement. Elle comporte des perfectionnements récents de technique, de conception et de sécurité.

Convenablement entretenue, elle assurera un service de tout repos. En vous livrant cette déneigeuse de qualité, Toro se soucie de son fonctionnement à venir et de la sécurité de son utilisateur. C'est pourquoi la compagnie vous conseille de lire ce manuel pour vous familiariser avec les bonnes méthodes de montage, d'utilisation et d'entretien. Ce manuel comporte cinq chapitres principaux:

1. Règles de Sécurité
2. Instructions pour le montage
3. Préparation pour la mise en marche
4. Instructions pour l'utilisation
5. Entretien

Certains renseignements contenus dans ce manuel méritent d'être soulignés. Les mentions AVERTISSEMENT, IMPORTANT et REMARQUE vous signalent ces renseignements et en indiquent la nature. "Avertissement" met en relief une règle de sécurité. "Important" indique un renseignement technique exigeant une attention spéciale. Ne manquez pas de lire ces directives qui vous signalent les dangers d'endommager un ou plusieurs éléments de votre déneigeuse. Quant à la mention "Remarque", elle souligne un renseignement d'ordre général qui mérite une attention particulière.

Si vous avez besoin d'une aide quelconque à propos de votre déneigeuse, consultez le concessionnaire local Toro ou le distributeur Toro. Vous trouverez leur adresse dans les Pages Jaunes. En plus de vous offrir des pièces de rechange Toro authentiques, le concessionnaire et le distributeur mettent à votre disposition d'autres produits Toro et de nombreux accessoires pour ces produits.

TABLE DES MATIÈRES

Règles de sécurité	3-4
Décalques de sécurité	4
Fiche technique	5
Pièces détachées	5
Instructions pour le montage	6
Pose des roues	6
Pose du mancheron supérieur	6
Les Commandes	7
Préparation à la mise en marche	8-9
Mélange d'essence et d'huile	8
Remplissage du réservoir	9
Instructions pour la mise en marche et l'arrêt	10
Instructions pour l'utilisation	11
L'Entretien	12-15
Lubrification de la déneigeuse	12
Remplacement du racloir de nylon	12
Remplacement de la courroie de transmission	12
Réglage du carburateur	13
Remplacement de la bougie	14
Préparation pour entreposage	15
Identification et commande de pièces	15
La garantie de Toro	16

RÈGLES DE SÉCURITÉ



Ce symbole d'avertissement sécuritaire signifie:

ATTENTION - Règles de SÉCURITÉ PERSONNELLE.

Lisez attentivement ces règles, il y va de votre sécurité. Ne pas les respecter, c'est risquer

de se blesser.

Cette déneigeuse a été conçue et éprouvée pour assurer un fonctionnement efficace et relativement sûr, pourvu qu'elle soit utilisée en conformité avec les instructions ci-après.

Ne pas les respecter, C'EST RISQUER DE SE BLESSER.

PRÉPARATION

1. Ne confiez jamais la déneigeuse aux enfants. Ne permettez à personne de l'utiliser **SANS AVOIR LU CE MANUEL** ou avoir reçu les instructions appropriées.
2. Connaissiez bien les commandes et sachez arrêter rapidement la machine et débrayer les organes d'entraînement.
3. Gardez tout le monde, particulièrement les enfants et les animaux familiers, à distance sûre de la machine en tout temps.
4. Portez des vêtements chauds convenables et des chaussures appropriées qui vous empêcheront de dérapier sur le sol glissant.
5. Faites attention à l'essence, c'est un produit très inflammable. Faites le plein du réservoir d'un mélange essence-huile avant de tenter de mettre le moteur en marche.
 - A. Conservez le mélange essence-huile dans un contenant approuvé.
 - B. Faites le plein du réservoir à l'extérieur, jamais à l'intérieur. Ne faites jamais le plein lorsque le moteur est en marche ou encore chaud.
 - C. Remettez le bouchon du bidon d'essence et du réservoir du moteur et essuyez toute essence répandue avant de remettre le moteur en marche.
6. Inspectez soigneusement la surface à déneiger et enlevez paillassons, traîneaux, planches, fils et tout autre objet qui pourrait s'y trouver.
7. Gardez toutes les gardes et autres dispositifs en place. Advenant la défectuosité d'une garde ou d'un autre dispositif de sécurité, effectuez toutes les réparations avant de mettre la machine en marche. De même, resserrez tout écrou, boulon ou vis lâche.
8. Mettez le moteur en marche et laissez-le tourner environ deux minutes à l'extérieur pour qu'il s'adapte à l'environnement avant de commencer le déneigement.

UTILISATION

9. N'utilisez que le cordon de rallonge électrique fourni avec la déneigeuse S200 à démarrage électrique.
10. Ne branchez pas le cordon de rallonge dans une prise de courant quand vous avez les pieds dans l'eau ou que vos mains sont mouillées.
11. N'utilisez pas et ne branchez pas un cordon de rallonge électrique sur lequel on vient de répandre de l'essence.
12. Remplacez toujours sans retard tout cordon de rallonge endommagé.
13. N'utilisez jamais votre déneigeuse à moins de disposer d'une visibilité et d'un éclairage suffisants. Ayez les pieds fermement appuyés en tout temps et gardez toujours une bonne prise sur les mancherons. Marchez, ne courez jamais. N'utilisez pas la déneigeuse sur un toit.
14. Ne faites jamais fonctionner le moteur à l'intérieur.
15. Gardez toujours le visage, les pieds, les mains et toute autre partie du corps, de même que les vêtements, à l'écart des organes en mouvement ou des parties masquées. Tenez-vous derrière les mancherons tant que la déneigeuse est en marche. **NE VOUS APPROCHEZ JAMAIS DE L'ÉJECTEUR.**
16. Ne tentez jamais de faire des réglages alors que le moteur est en marche.
17. Procédez avec la plus grande prudence en déneigeant les trottoirs, les chemins ou les allées couvertes de gravier. Poussez sur le manche pour soulever le patin et les lames du rotor pour éviter de happer ou de projeter des pierres. Méfiez-vous des objets cachés et des risques que présente la circulation.
18. Ne dirigez jamais l'éjecteur vers les passants, les curieux, les fenêtres, les voitures ou les camions, les puits de lumière, et réglez avec soin l'angle d'éjection de la neige pour vous en approcher. Tenez les enfants et les animaux à distance.
19. Ne projetez jamais la neige sur les curieux et ne laissez personne se tenir devant la déneigeuse.
20. N'utilisez jamais la déneigeuse dans les pentes raides. Soyez toujours très prudent lorsque vous changez de direction dans une pente.
21. Ne surchargez jamais la déneigeuse en déneigeant à un rythme trop rapide.
22. Si vous frappez un objet dur ou si la déneigeuse vibre anormalement, arrêtez le moteur sans tarder. Débranchez le fil à haute tension de la bougie. Vérifiez s'il y a des dommages, une obstruction ou quelque pièce libre ou desserrée. Réparez les dommages avant de remettre la déneigeuse en marche.
23. Avant de quitter votre position derrière les mancherons, arrêtez le moteur et attendez que

RÈGLES DE SÉCURITÉ

toutes les pièces soient arrêtées. Enlevez la clé du contact si vous laissez la déneigeuse sans surveillance.

24. Avant de régler, nettoyer, réparer ou inspecter la déneigeuse, ou avant d'éliminer une obstruction de l'éjecteur, arrêtez le moteur et attendez que toutes les pièces en mouvement soient arrêtées. Débranchez alors le fil à haute tension de la bougie et tenez-le éloigné pour éviter tout démarrage accidentel du moteur.

25. Laissez tourner le moteur quelques minutes après le déneigement pour éviter que les pièces ne gèlent.

ENTRETIEN ET ENTREPOSAGE

26. Pour l'entreposage de la déneigeuse, **ENLEVEZ LA CLÉ DU CONTACT** et rangez-la dans un endroit où vous serez sûr de la retrouver.

27. Ne laissez jamais d'essence dans le réservoir de la déneigeuse entreposée dans un immeuble où il pourrait y avoir des flammes ou des étincelles possibles. Laissez refroidir le moteur avant de l'entreposer. N'entreposez jamais la déneigeuse au sous-sol ou dans la maison.

28. Avant d'effectuer tout travail d'entretien ou de réparation de la déneigeuse, arrêtez le moteur et attendez que le moteur et toutes les pièces en mouvement soient arrêtés. Enlevez la clé du contact et débranchez le fil à haute tension de la bougie.

29. Reposez le bouchon sur le réservoir si vous avez enlevé la garde supérieure pour effectuer des travaux d'entretien. Pour l'entreposage et l'entretien, suivez les instructions de ce manuel.

30. Gardez tous les écrous, vis, boulons bien serrés pour assurer la sécurité de fonctionnement de votre déneigeuse. Assurez-vous du bon serrage des boulons du rotor et des montures du moteur.

31. **UTILISEZ TOUJOURS DES PIÈCES DE RECHANGE ET ACCESSOIRES TORO AUTHENTIQUES POUR ASSURER LA SÉCURITÉ DE FONCTIONNEMENT ET LE RENDEMENT OPTIMAL DE VOTRE DÉNEIGEUSE. N'UTILISEZ JAMAIS DE PIÈCES ET ACCESSOIRES "DE FORTUNE".**



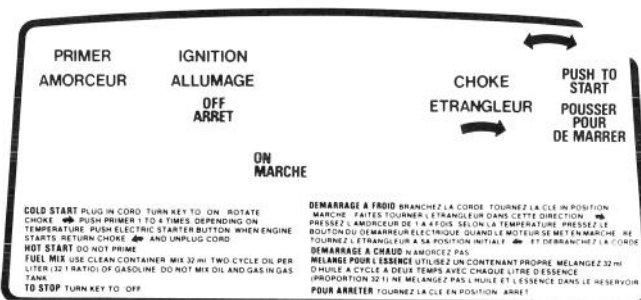
DÉCALQUES DE SÉCURITÉ

Des décalques de sécurité se trouvent sur le carter du rotor et le tableau de commande de la déneigeuse. Remplacez tout décalque endommagé.

SUR LE TABLEAU DE COMMANDE



DÉMARRAGE A RAPPEL



DÉMARRAGE ÉLECTRIQUE

SUR LE CARTER DU ROTOR

WARNING
• KEEP HANDS OUT OF DISCHARGE GUIDE AND KEEP CLEAR OF IMPELLER WHILE ENGINE IS RUNNING.

• DO NOT DIRECT DISCHARGE AT BYSTANDERS OR WINDOWS
• STOP ENGINE AND WAIT FOR ALL MOVEMENT TO STOP BEFORE SERVICING MACHINE
• READ OPERATORS MANUAL FOR COMPLETE SAFETY AND OPERATING INSTRUCTIONS. FREE OPERATORS MANUALS ARE AVAILABLE FROM THE TORO COMPANY, MINNEAPOLIS, MINN. 55420. SPECIFY MODEL AND SERIAL NUMBERS

ATTENTION
• GARDEZ LES MAINS HORS DU GUIDE D'ÉJECTION ET DE MEUREZ À L'ÉCART DU ROTOR LORSQUE LE MOTEUR TOURNE.

• NE DIRIGEZ PAS LA NEIGE VERS LES PERSONNES OU LES FENÊTRES.
• ARRÊTEZ LE MOTEUR ET ATTENDEZ QUE TOUT MOUVEMENT AIT CESSÉ AVANT DE DÉBLOQUER OU RÉPARER LA MACHINE.
• LISEZ À FOND LES RÈGLES DE SÉCURITÉ ET D'UTILISATION DANS LE MANUEL D'UTILISATION. ON PEUT OBTENIR DES MANUELS D'UTILISATION GRATUITS DE LA COMPAGNIE TORO, MINNEAPOLIS, MINN. 55420. EN MENTIONNANT LES NUMÉROS DE MODÈLE

FICHE TECHNIQUE

Moteur Tecumseh: Modèle AH520, deux temps, refroidi à l'air. 4300 tr/mn. La cylindrée est de 5.2 po. cu (85.3 cc).

Réservoir: En polyéthylène de capacité approximative d'une pinte (0.946 l). Bouchon adapté à l'hiver avec évent latéral.

Silencieux: En acier soudé d'un diamètre de 2pouces (50.8 mm) et de 14 pouces (0.356 m) de longueur. Vu son volume et sa forme, le silencieux assourdit les bruits d'échappement et dirige les gaz vers le sol.

Rotor: en deux sections, du type à tambour, fabriqué d'aluminium, avec deux lames de caoutchouc montées entre les moitiés. Le rotor s'appuie sur un roulement à billes au bout d'entraînement et sur un coussinet de bronze imprégné d'huile à l'autre bout. Le diamètre du rotor est d'environ 8 pouces (0.203 m), la longueur d'environ 18 pouces (0.457 m).

Carter du rotor: La largeur entre les plaques latérales est de 20 pouces (0.508 m).

Entraînement du rotor: Par courroie avec poulie de tension à ressort. La réduction du moteur au rotor est de 4.4 à 1.

Pneus: 6 pouces (0.152 m) de diamètre, 1-1/2 pouce (38 mm) de largeur, avec semelle genre à crampons.

Châssis: Plaques latérales d'aluminium embouti, monture du moteur en acier, et silencieux formant un cadre intégré pour supporter le moteur et le rotor.

Mancherons: Deux mancherons de 7/8 de pouce (22 mm) de diamètre en tube d'aluminium avec revêtement vinyle aux poignées.

Commandes: Disposées sur un tableau de commandes, interrupteur à clé, amorceur, étrangleur et poignée du démarreur à rappel ou rebobinage, bouton de démarreur électrique sur modèle à démarrage électrique. La commande des ailettes est disposée du côté droit du mancheron inférieur.

Dimensions

Largeur hors tout, environ 20-1/2 pouces
Longueur hors tout, environ 39 pouces
Hauteur hors tout, environ 36 pouces

Installation électrique, approuvée par ACNOR: (Modèles 38235 seulement). Double isolation, moteur à aimant permanent avec entraînement Bendix pour pignon de plastique de grande résistance aux chocs; support de montage en aluminium; cordon de rallonge électrique de 10 pieds (3.05 m) avec approbation ACNOR. Moteur classé à 6.0 amp. sur 115V, C.A.

PIÈCES DÉTACHÉES

REMARQUE: Enlevez soigneusement la déneigeuse et les autres pièces du carton. A l'aide du tableau ci-dessous, assurez-vous qu'on vous a expédié toutes les pièces.

Description	Quant	Utilisation
Cordon de rallonge électrique (Démarrage électrique seulement)	1	Pour le démarrage du moteur
Roue	2	Posez sur l'essieu
Essieu	1	Glissez l'essieu dans ses supports de montage
Rondelle	2	Glissez les rondelles sur l'essieu
Ecrou à pousser	2	Utilisez les écrous pour retenir les roues sur l'essieu
Mancheron supérieur	1	Montez le mancheron supérieur sur l'extérieur du mancheron inférieur
Vis à machine	4	Les vis servent pour fixer le mancheron supérieur
Clé	2	La clé sert à mettre le contact de l'allumage
Manuel du propriétaire	1	Lisez le manuel du propriétaire avant de mettre la déneigeuse en marche.
Carte d'enregistrement	1	

INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE

REMARQUE: Tenez-vous derrière la déneigeuse pour déterminer le côté gauche et le côté droit.

POSE DES ROUES

Outil nécessaire: Marteau

1. Posez un des écrous à pousser au bout de l'essieu (Figure 1) en plaçant l'écrou sur une surface plane, en insérant un bout de l'essieu et en frappant légèrement l'autre bout de l'essieu avec un marteau.
2. Glissez la roue sur l'essieu jusqu'à ce qu'elle appuie sur l'écrou (Figure 1). Assurez-vous que le côté du moyeu à six rais de la roue soit du côté du centre de l'essieu.
3. Glissez une rondelle plate sur le bout de l'essieu jusqu'à ce qu'elle appuie sur le moyeu de la roue (Figure 1).

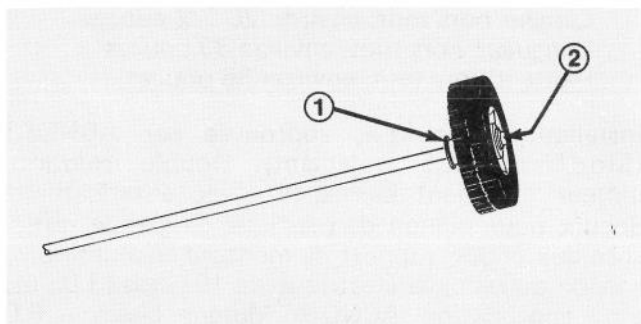


Figure 1

1. Rondelle plate
2. Écrou à pousser

4. Glissez l'essieu dans les deux supports de montage (Figure 2). Remarquez la position de la rondelle plate (Figure 2).

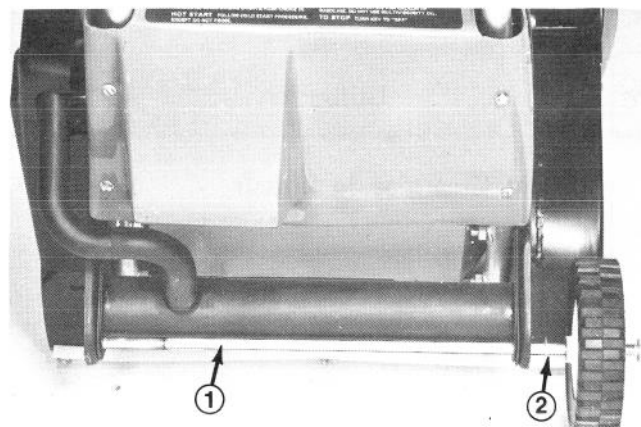


Figure 2

1. Essieu
2. Rondelle

5. Basculez la déneigeuse du côté où vous avez monté la roue, puis disposez un bloc de bois sous la roue, pour que l'écrou à pousser appuie sur le bloc. Ensuite, glissez l'autre rondelle plate et la roue sur l'essieu en vous assurant que le côté du moyeu de la roue soit du côté du centre de l'essieu. Enfoncez l'écrou à pousser au bout de l'essieu pour retenir la roue en place.

POSE DU MANCHERON SUPÉRIEUR

Outil nécessaire: Tournevis

1. Remettez la déneigeuse à l'endroit sur ses roues.
2. Glissez le mancheron supérieur entre le mancheron inférieur et la garde (Figure 3). Alignez les trous dans la garde, le mancheron supérieur et le mancheron inférieur (Figure 3).

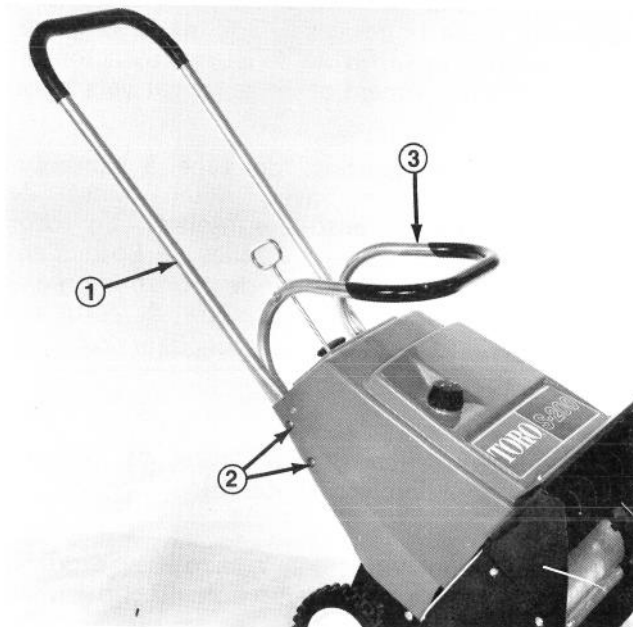


Figure 3

1. Mancheron supérieur
2. Alignez les trous
3. Mancheron inférieur

3. Fixez les deux côtés des mancherons en place à l'aide de quatre vis à machine (Figure 4). Bien serrer les vis.

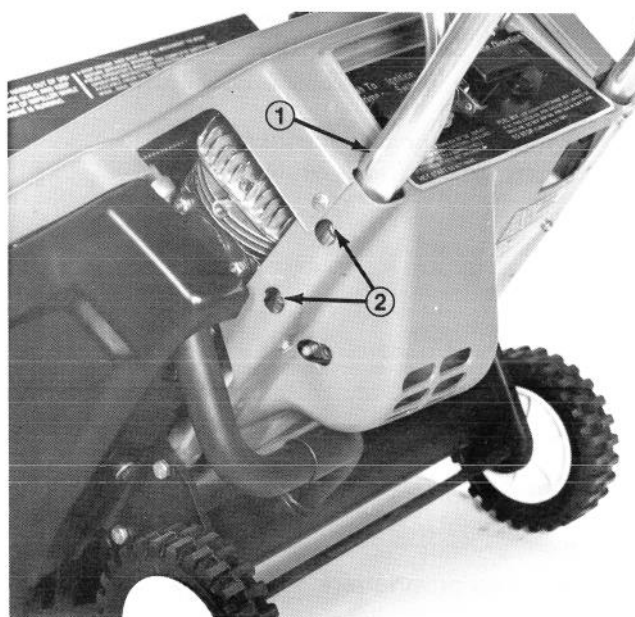


Figure 4

1. Mancheron
2. Vis

LES COMMANDES

1. Amorceur (Figure 5) - Poussez le bouton d'amorçage pour injecter une petite quantité d'essence du carburateur dans le cylindre, pour faciliter le démarrage du moteur par temps froid. N'UTILISEZ PAS L'AMORCEUR LORSQUE LE MOTEUR EST CHAUD.

2. Etrangleur (Figure 5) - Faites tourner la commande de l'étrangleur dans le sens des aiguilles d'une montre pour mettre le moteur en marche. Comme il étrangle le passage de l'air dans le carburateur, le moteur reçoit un mélange riche qui facilite le démarrage.

3. Contact d'allumage (Figure 5) - Le contact d'allumage à clé a deux positions: MARCHE et ARRÊT. Tournez la clé à la position MARCHE pour mettre le contact; vous pouvez ensuite démarrer en tirant la poignée de démarrage ou en appuyant sur le bouton du démarreur, pour les S200 à

démarrage électrique. Tournez la clé à la position ARRÊT pour arrêter le moteur.

4. Fiche de démarrage électrique (Figure 6). Enfichez le cordon de rallonge électrique. Branchez l'autre bout à une prise de courant alternatif de 115V, pour fournir le courant pour le démarrage électrique.

5. Démarreur électrique (Figure 6) - Poussez le bouton du démarreur électrique pour mettre le moteur en marche.

6. Démarreur à rappel (Figure 5) - Tirez la poignée du démarreur à rappel ou rebobinage pour mettre le moteur en marche.

7. Commande de direction des ailettes (Fig. 5 et 6) - Tournez la commande de direction des ailettes pour diriger le jet de neige d'un côté ou de l'autre ou devant.

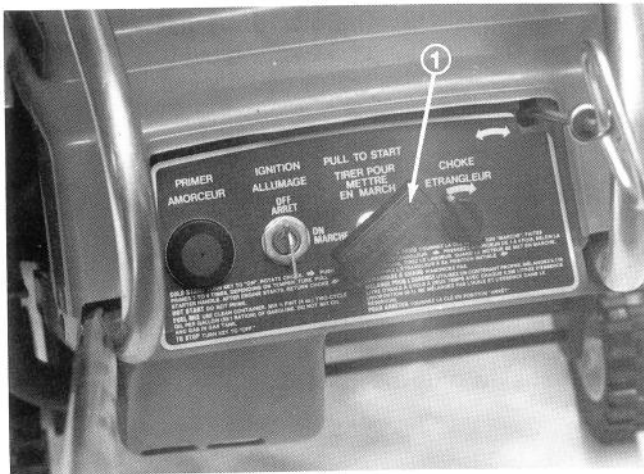


Figure 5

1. Démarrage à rappel

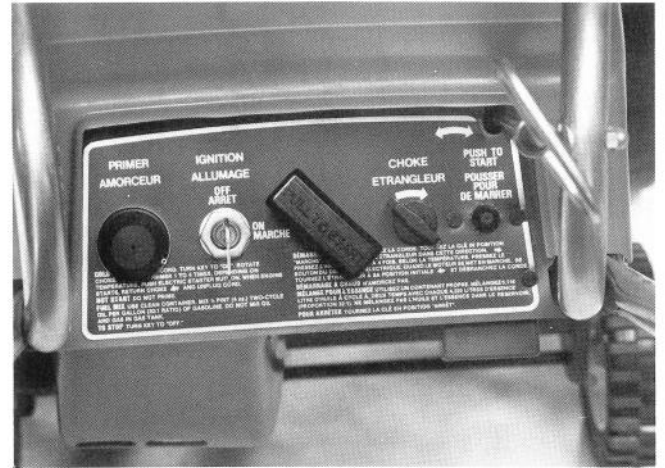


Figure 6



Démarrage à rappel



Démarrage électrique

PRÉPARATION POUR LA MISE EN MARCHÉ



ATTENTION

L'essence est un produit très inflammable qu'il faut manipuler et entreposer avec la plus grande prudence. Ne faites jamais le plein lorsque le moteur est en marche, encore chaud ou lorsque la déneigeuse se trouve dans un endroit fermé. Ne vous approchez pas des flammes nues, des étincelles électriques et NE FUMEZ PAS lorsque vous mélangez l'essence ou que vous faites le plein de votre déneigeuse. Remplissez le réservoir jusqu'à 1/4 ou 1/2 pouce du haut pour laisser un espace d'expansion de l'essence. Ne remplissez jamais le réservoir jusqu'au bord. Faites toujours le plein à l'extérieur et utilisez un entonnoir ou un bec verseur pour éviter de répandre inutilement l'essence. Essuyez toute essence répandue avant de mettre le moteur en marche. Gardez l'essence dans un contenant approuvé, propre et toujours bouché.

Gardez l'essence dans un local frais et bien ventilé, jamais dans la maison. Il ne faut jamais acheter un approvisionnement d'essence pour plus de 30 jours si on veut qu'elle conserve sa volatilité. L'essence est destinée à servir de carburant dans les moteurs à combustion interne; ne l'utilisez donc à aucune autre fin. Comme certains enfants aiment l'odeur de l'essence, ne laissez pas celle-ci à portée des enfants. Les vapeurs d'essence constituent un danger pour l'appareil respiratoire de ceux qui les respirent, en plus de présenter un risque d'explosion.

MÉLANGE ESSENCE-HUILE

Outils nécessaires: bidon à essence, entonnoir et chiffon propre.

Le moteur à deux temps de la déneigeuse S200 exige un mélange d'ESSENCE et d'HUILE pour la lubrification des roulements et des autres pièces mobiles. Le mélange se fait dans un rapport de 32 à 1.

REMARQUE: L'essence et l'huile doivent être mélangées d'avance dans un contenant d'essence propre. Ne mêlez jamais l'essence et l'huile à l'intérieur ou dans le réservoir de la déneigeuse. Utilisez toujours de l'essence fraîche.

Conservez à l'intérieur l'huile destinée au mélange essence-huile, pour qu'elle soit à la température de la pièce (à plus de 50°F ou 10°C) et qu'elle se mélange plus facilement à l'essence.

REMARQUE: Pour obtenir un maximum de rendement, et pour prolonger la vie du moteur, la Société TORO recommande l'emploi d'huile TORO pour moteur à deux-temps. Cette huile a été créée tout spécialement pour être utilisée dans les déneigeuses S-200. Vous pourrez la trouver chez votre fournisseur TORO local.



ATTENTION

Ne conservez pas l'huile près d'une flamme nue ou dans un endroit très chaud, car l'huile est inflammable.

IMPORTANT: Lorsque vous effectuez le mélange, employez bien les quantités exactes d'essence et d'huile correspondant aux unités de mesures indiquées: Gallons US, Gallons Impériaux ou Litres. L'emploi d'un mélange inexact d'essence et d'huile pourrait endommager votre déneigeuse.

GALLONS US

1. Versez un pinte US d'essence au plomb ORDINAIRE dans un bidon à essence.
2. Versez une demi-tasse (4 onces) d'huile pour moteur à deux temps dans le bidon à essence (Fig. 7). N'UTILISEZ PAS d'huile multigrade.
3. Agitez vigoureusement le bidon à essence pour bien mélanger l'huile et l'essence (Fig. 7). N'oubliez pas de mettre le bouchon sur le bidon d'essence avant de l'agiter.
4. Ajoutez trois autres pintes US d'essence à ce mélange essence-huile (Fig. 7). Le mélange carburé est maintenant prêt à employer dans votre déneigeuse S200.



Figure 7

PRÉPARATION POUR LA MISE EN MARCHÉ

GALLONS IMPÉRIAUX

1. Versez 1 pinte Impérial d'essence au plomb ORDINAIRE dans un bidon à essence (Fig. 7B).
2. Versez 5 onces Imp. d'huile pour moteur à deux temps dans le bidon à essence (Fig. 7B). N'UTILISEZ PAS d'huile multigrade.
3. Agitez vigoureusement le bidon d'essence pour bien mélanger l'huile et l'essence (Fig. 7B). N'oubliez pas de mettre le bouchon sur le bidon d'essence avant de l'agiter.
4. Versez 3 autres pintes Impériaux d'essence dans le bidon (Fig. 7B).

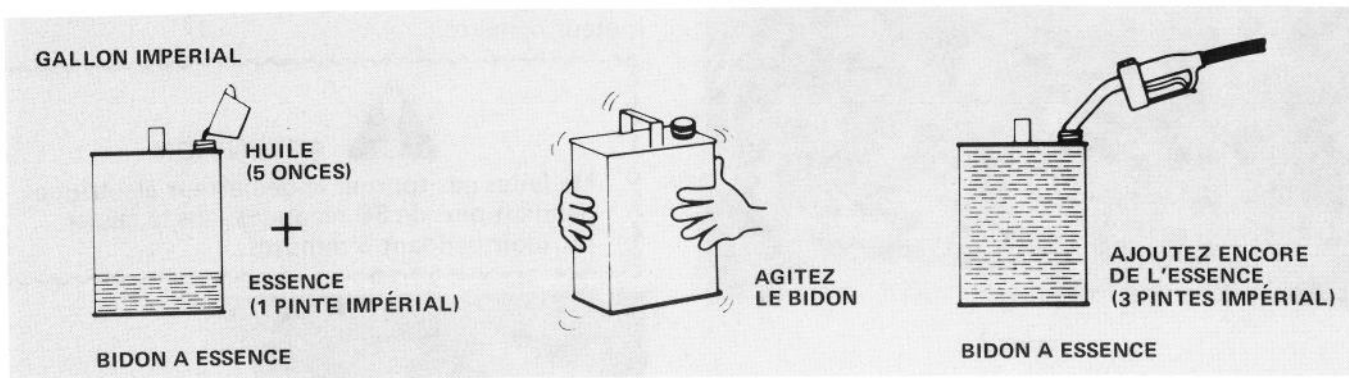


Figure 7B

LITRES

1. Versez 250 Millilitres d'essence au plomb ORDINAIRE dans un bidon à essence (Fig. 7C).
2. Versez 32 Millilitres d'huile pour moteur à deux temps dans le bidon à essence (Fig. 7C). N'UTILISEZ PAS d'huile multigrade.
3. Agitez vigoureusement le bidon d'essence pour bien mélanger l'huile et l'essence (Fig. 7C). N'oubliez pas de mettre le bouchon sur le bidon d'essence avant de l'agiter.
4. Ajoutez 750 Millilitres d'essence au mélange contenu dans le bidon (Fig. 7C).

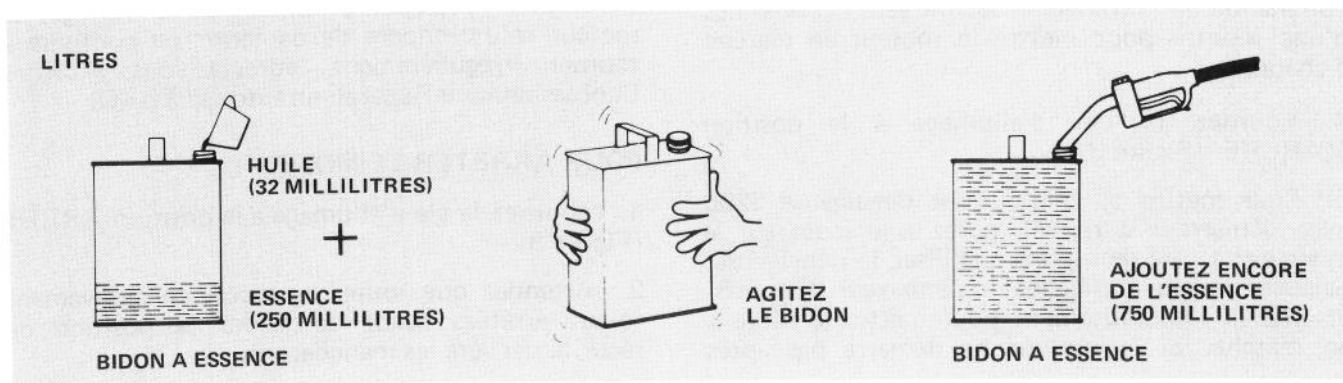


Figure 7C

COMMENT REMPLIR LE RÉSERVOIR D'ESSENCE

Outils nécessaires: entonnoir et chiffon propre

IMPORTANT: Ne pas remplir le réservoir avec de l'essence qui n'a pas été mélangée avec de l'huile. Ne pas utiliser d'essence avec additifs, le moteur pourrait être endommagé.

1. Mélangez l'essence et l'huile: voir MÉLANGE ESSENCE-HUILE page 8.
2. Nettoyez la surface du réservoir d'essence de la déneigeuse autour du bouchon. Enlevez le bouchon de réservoir.
3. Brassez le mélange d'essence dans le bidon, ensuite, remplissez le réservoir de la déneigeuse à 1/4 - 1/2 pouce du bord du réservoir, non pas du haut du goulot du réservoir.
4. Remettez le bouchon solidement sur le réservoir d'essence de la déneigeuse.

NOTE: Avant de remplir le réservoir avec un mélange essence-huile fait depuis quelque temps, brassez le mélange au cas où l'huile se serait déposée au fond.

INSTRUCTIONS POUR LA MISE EN MARCHÉ ET L'ARRÊT

POUR METTRE LE MOTEUR EN MARCHÉ:

1. Assurez-vous du bon état du rotor et des lames. Il ne doit y avoir aucune obstruction. Le rotor doit tourner librement.
2. Faites tourner la commande de l'étrangleur dans le sens des aiguilles d'une montre (Fig. 8).



Figure 8

3. Appuyez, du pouce, au centre du bouton d'amorçage de manière à couvrir le trou (Figure 8) - Selon la température du lieu où se trouve la déneigeuse, poussez l'amorceur 1 à 4 fois. Pour les températures supérieures à -7°C ($+20^{\circ}\text{F}$), poussez une ou deux fois; aux températures inférieures à -7°C ($+20^{\circ}\text{F}$) poussez trois ou quatre fois. Par très grand froid, en dessous de -23°C (-10°F), poussez le bouton d'amorçage cinq ou six fois.

REMARQUE: Si le moteur est chaud, n'utilisez pas l'amorceur. Utilisez l'amorceur seulement lorsque le moteur est froid. Toutefois, faites tourner la commande de l'étrangleur dans le sens des aiguilles d'une montre pour mettre le moteur en marche à chaud.

4. Tournez la clé d'allumage à la position MARCHE. (Figure 8).
5. Pour mettre en marche une déneigeuse S200 avec démarreur à rappel, posez une main sur le mancheron inférieur pour stabiliser la déneigeuse. Saisissez ensuite la poignée du démarreur (Figure 8) et tirez-la vigoureusement pour mettre le moteur en marche. Si le moteur ne démarre pas après

quatre essais, amorcez de nouveau et tirez la poignée de démarrage encore quatre fois. Recommencez ainsi jusqu'à ce que le moteur démarre.

Pour mettre en marche une déneigeuse S200 à démarrage électrique, branchez le cordon de rallonge (Figure 9) et appuyez sur le bouton du démarreur (Figure 7). Si le moteur ne démarre pas dans l'espace de 10 secondes, répétez le procédé d'amorçage et de démarrage jusqu'à ce que le moteur démarre.



ATTENTION

Ne faites pas tourner le démarreur électrique pendant plus de 30 secondes sans le laisser refroidir pendant 3 minutes.

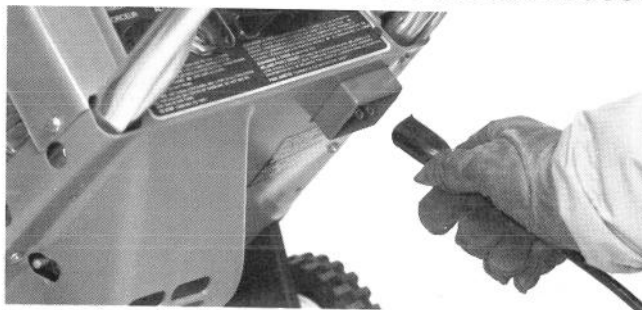


Figure 9

Si le moteur ne démarre pas, démarre brutalement, ou tourne irrégulièrement, le carburateur a besoin d'être réglé: voir la rubrique "Réglage du Carburateur", page 13. Si, après ce réglage, le moteur refuse encore de démarrer ou continue à tourner irrégulièrement, adressez-vous à votre Concessionnaire-Réparateur autorisé TORO.

POUR ARRÊTER LE MOTEUR:

1. Tournez la clé d'allumage à la position ARRÊT (Figure 8).
2. Attendez que toutes les pièces en mouvement soient arrêtées avant de laisser la position de sécurité derrière les mancherons.

INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION

RÉGLAGE DES AILETTES

Tournez la commande de direction des ailettes (Figure 10) pour diriger le jet de neige d'un côté ou de l'autre ou vers l'avant. Le déneigement terminé, tournez la commande de direction de telle sorte que les ailettes soient en position verticale, sans inclinaison ni d'un côté ni de l'autre. Si on laisse les ailettes en position inclinée, elles pourraient se déformer et ainsi prendre plus ou moins un pli permanent. Un tel pli nuirait à la projection normale et efficace de la neige.

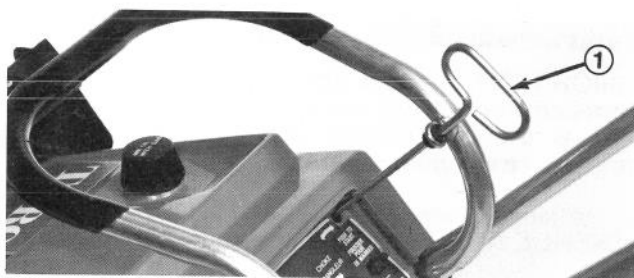


Figure 10

1. Commande de direction des ailettes

INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION

CONSEILS POUR L'UTILISATION

1. N'utilisez qu'un mélange d'essence-huile de 32 à 1 pour alimenter le moteur.
2. La déneigeuse est conçue pour fonctionner à des températures n'excédant pas 45°F (7°C). Lorsque l'appareil fonctionne à des températures supérieures à 45°F (7°C), le moteur peut surchauffer.
3. Inspectez soigneusement l'endroit à déneiger. Enlevez les paillassons, traîneaux, jouets, planches, fils et tous les objets qui pourraient être recouverts de neige. Au cours du travail, de tels objets pourraient être happés et projetés par les lames du rotor.
4. Pour assurer la plus grande efficacité de la projection, les ailettes doivent être verticales. Projetez la neige dans le sens du vent et faites chevaucher légèrement les passes (Figure 11).



Figure 11

1. Faire chevaucher les passes dans la neige épaisse

5. Pour déneiger les escaliers ou pour enlever les bancs de neige épais, tenez la déneigeuse par les mancherons du haut et du bas et procédez avec un mouvement de balayage d'un côté à l'autre (Figure 12).



ATTENTION

Faites bien attention quand vous utilisez votre déneigeuse: le tuyau d'échappement est très chaud et pourrait endommager les vêtements ou blesser l'utilisateur.

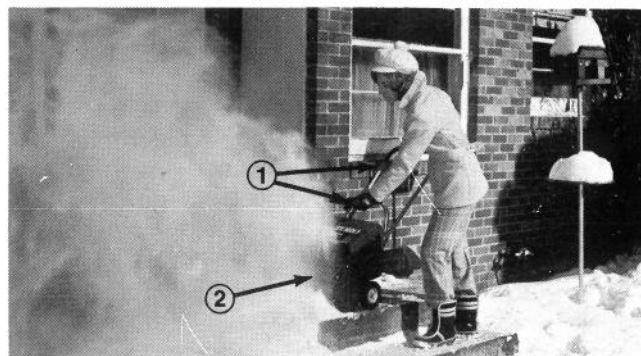


Figure 12

1. Tenir les deux mancherons
2. Exécuter un mouvement de balayage d'un côté à l'autre

6. La déneigeuse assurera elle-même sa propulsion si on l'incline vers l'avant de telle sorte que les lames du rotor touchent le sol. Toutefois, la profondeur et le poids de la neige règlent la vitesse d'avancement de la déneigeuse.
7. Avant d'entreposer la déneigeuse, laissez le moteur tourner quelques minutes pour que les pièces ne gèlent pas. Enlevez la glace et la neige du tableau de commande et du dessus de la garde supérieure pour que les commandes ne gèlent pas.
8. Remplacez les ailettes à la verticale pour l'entreposage de la déneigeuse. Suspendez la déneigeuse par le mancheron supérieur pour profiter d'un rangement pratique (Figure 13).

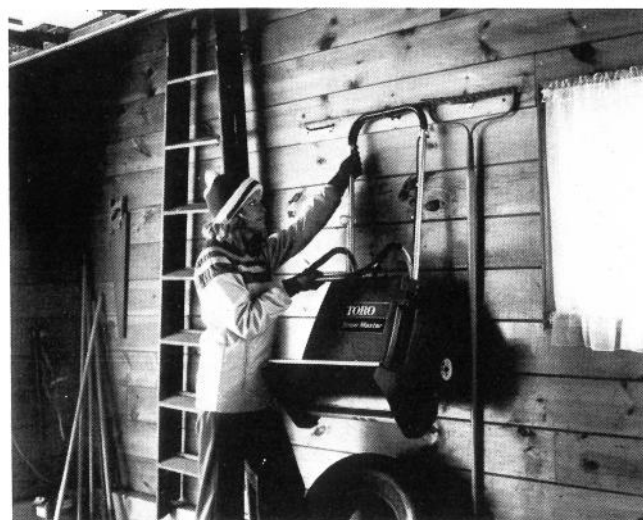


Figure 13

L'ENTRETIEN



AVERTISSEMENT

Pour éviter la mise en marche accidentelle du moteur pendant les travaux d'entretien, mettez la clé d'allumage en position ARRÊT et retirez-la du contact. Enlevez ensuite le fil à haute tension de la bougie et assurez-vous que le fil ne puisse accidentellement toucher la bougie.

LUBRIFICATION DE LA DÉNEIGEUSE

Outils nécessaires: aucun

La déneigeuse ne nécessite aucune lubrification puisque tous les roulements sont lubrifiés pour la durée entière de l'appareil. Aucune autre lubrification ne sera donc nécessaire.

REPLACEMENT DU GRATTOIR OU RACLOIR DE NYLON

Outil nécessaire: Clé de 3/8 de pouce

1. Videz complètement le réservoir à essence.
2. Inclinez la déneigeuse sur le côté droit.
3. Enlevez les trois écrous de blocage et les boulons à carrosserie tenant le grattoir sur le fond du carter du rotor (Figure 14).

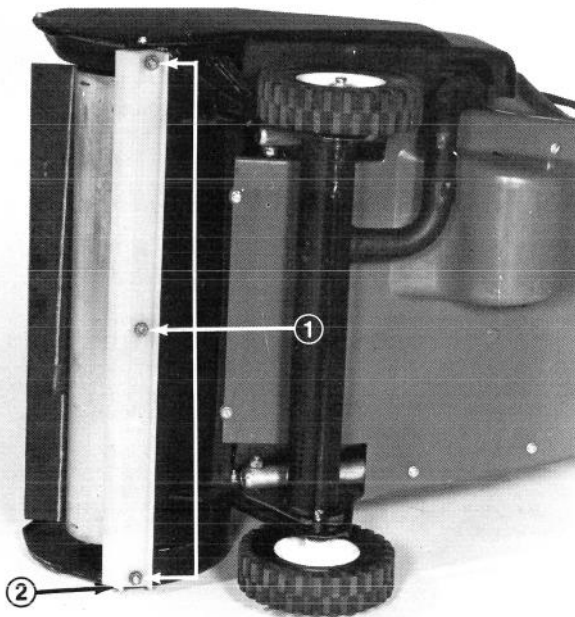


Figure 14

1. Écrous de blocage et boulons à carrosserie
2. Grattoir

4. Posez le nouveau grattoir à l'aide de trois boulons à carrosserie et écrous de blocage (Figure 14).

REPLACEMENT DE LA COURROIE DE TRANSMISSION

Outils nécessaires: Clés 5/16 de pouce, de 7/16 de pouce et de 3/8 de pouce

La courroie qui entraîne le rotor se tend à l'aide d'une poulie de tension à ressort qui compense l'usure. Toutefois, après de nombreuses heures d'utilisation, la courroie peut être usée considérablement et causer le patinage du rotor. Si le rotor patine, vérifiez la courroie et remplacez-la si elle est usée.

1. Tournez la clé à la position ARRÊT; puis enlevez-la du contact.
2. Enlevez la vis à tête à embase, quatre boulons et quatre écrous de blocage retenant le couvercle de transmission en place (Figure 15). Enlevez le couvercle et mettez-le de côté.

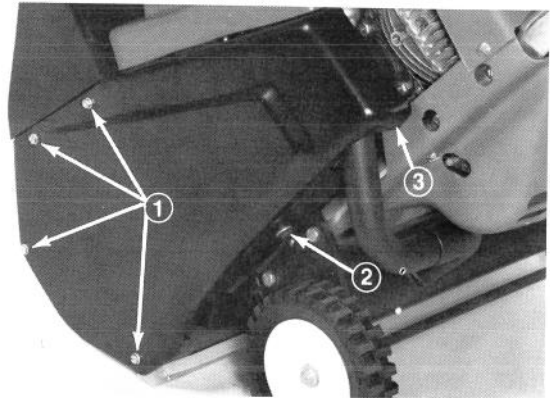


Figure 15

1. Boulons
2. Vis à tête à embase
3. Couvercle

3. Déplacez la poulie de tension et tirez la courroie de transmission (Figure 16) pour la libérer. Laissez ensuite revenir la poulie de tension à ressort, lentement, mais ne la laissez pas taper.

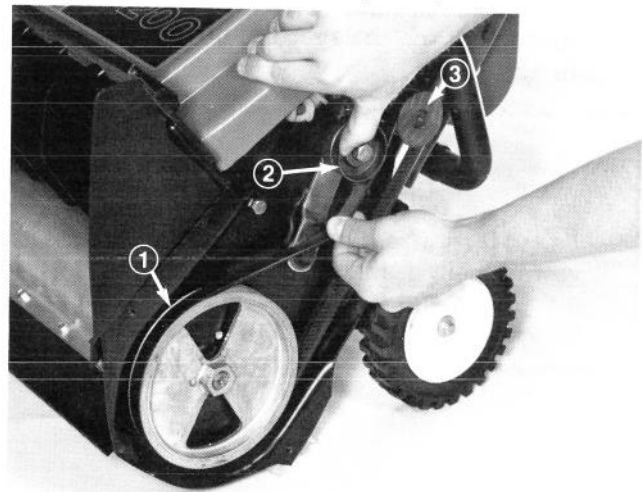


Figure 16

1. Poulie du rotor
2. Poulie de tension
3. Poulie du moteur

L'ENTRETIEN

4. Enlevez la courroie de transmission de la poulie du rotor et de la poulie du moteur (Figure 16).

5. Pour installer la courroie neuve, passez-la autour de la poulie du moteur, sous la poulie de tension, et autour de la poulie du rotor (Figure 17).



Figure 17

1. Poulie du rotor 2. Poulie de tension 3. Poulie du moteur

6. Tirez la poulie de tension vers le haut et faites tourner la poulie du rotor, vers l'avant jusqu'à ce que la courroie de transmission s'enroule sur la poulie (Figure 18).



Figure 18

7. Posez le couvercle de transmission à l'aide de la vis à tête à embase, de quatre boulons et écrous de blocage (Figure 15).

RÉGLAGE DU CARBURATEUR

Outil Nécessaire: Tournevis.

Le carburateur a été réglé à l'usine, pour compenser les différences d'essence, de température et d'altitude mais il pourra nécessiter un réglage occasionnel. Toutefois, ne faites pas de réglage inutile du carburateur parce que les réglages de l'usine sont généralement satisfaisants.

IMPORTANT: Ne fermez pas la vis de réglage de puissance trop serrée parce que la vis et son siège risqueraient d'être endommagés.

1. Vis de réglage de puissance (Figure 19). Fermez la vis en la tournant doucement à droite jusqu'à ce que vous sentiez une légère résistance au toucher de son siège. Ensuite, dévissez la vis de réglage de puissance de 7/8 de tour.

IMPORTANT: Ne vissez pas la vis de réglage du ralenti trop serrée parce que la vis et son siège risqueraient d'être endommagés.

2. Vis de réglage du ralenti (Figure 19). - Serrez la vis en la tournant doucement à droite jusqu'à ce que vous sentiez une légère résistance au toucher de son siège. Ensuite, dévissez d'un tour complet - 360° - à gauche.

REMARQUE: La réglage de la vis de réglage de puissance est approximatif. Toutefois, ce réglage permet au moteur de démarrer pour qu'on puisse ensuite faire un réglage précis du carburateur étapes 3 et 4.



Figure 19

1. Vis de réglage de puissance
2. Vis de réglage du ralenti

3. Démarrez le moteur et laissez-le se réchauffer environ 3 à 5 minutes. Ne réglez pas le carburateur d'un moteur froid. Assurez-vous de faire le réglage à la température moyenne d'utilisation de la déneigeuse.

L'ENTRETIEN



ATTENTION

Le moteur doit être en marche si on veut procéder au réglage final du carburateur. Tenez-vous à l'écart du rotor qui continue de tourner tant que le moteur fonctionne. N'oubliez surtout pas de tenir vos mains, pieds, figure ou quelque partie du corps que ce soit éloignés du rotor, de l'éjecteur ou de toute pièce mobile, pour éviter toute blessure.

4. La vis de réglage de puissance peut être réglée avec précision seulement lorsque le moteur est en marche et en charge. C'est-à-dire lorsque l'on déneige. Si le moteur n'a pas assez de puissance pour projeter la neige, tournez la vis de réglage de puissance à gauche - pour la ressortir - de 1/8 de tour à la fois jusqu'à ce que la puissance soit suffisante. Répétez l'essai en charge en déneigeant pour contrôler le réglage.

REPLACEMENT DE LA BOUGIE

Outils nécessaires: Clé à douille pour bougie de 13/16 de pouce, outil à réglage d'écartement des bougies, chiffon propre et tournevis.

La bougie à utiliser est la Champion RJ18Y ou son équivalent, et l'écartement convenable est de 0.035 pouce. Cet écartement entre les électrodes centrale et latérale tendant à s'élargir graduellement au cours du fonctionnement du moteur, il faut vérifier l'état de l'électrode centrale et de l'électrode latérale à toutes les 25 heures de fonctionnement du moteur; installez alors une bougie neuve au besoin, si les électrodes sont détériorées ou la bougie encrassée.

1. Enlevez les trois vis qui retiennent la garde avant au carter du rotor (Figure 20).

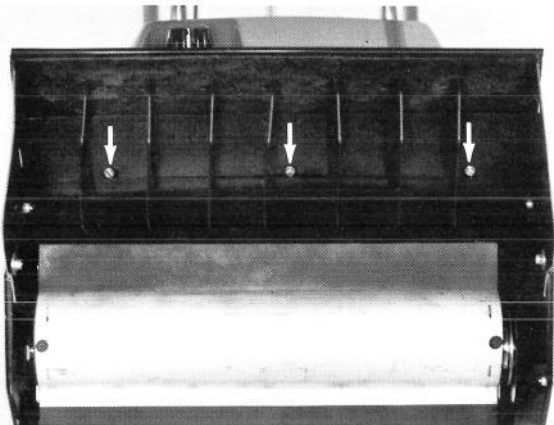


Figure 20

2. Enlevez le bouchon du réservoir de la déneigeuse (Figure 21).

3. Enlevez les deux vis auto-taraudeuses qui retiennent les côtés de la garde supérieure, puis enlevez celle-ci (Figure 21). Reposez ensuite le bouchon sur le réservoir à essence.

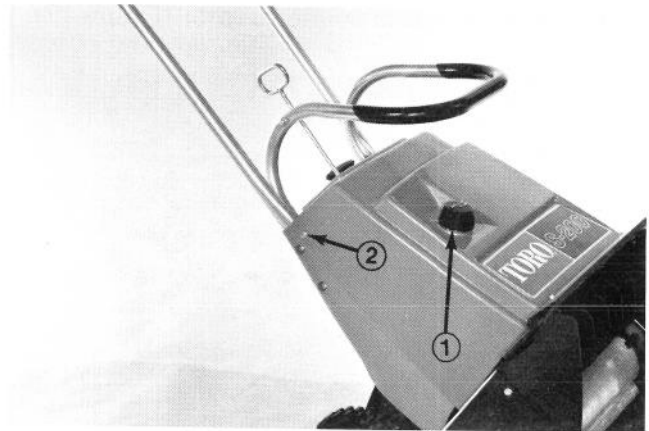


Figure 21

- 1. Enlevez le bouchon
- 2. Vis de montage de la garde

4. Nettoyez le tour de la bougie pour éviter la chute de corps étrangers dans le cylindre lorsqu'on enlève la bougie.

5. Enlevez le câble à haute tension de la bougie et retirez la bougie de la culasse (Figure 22).

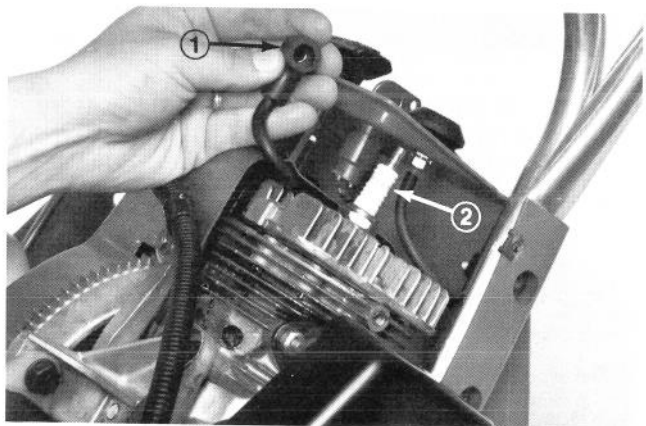


Figure 22

- 1. Câble à haute tension
- 2. Bougie d'allumage

IMPORTANT: Une bougie fêlée, encrassée ou sale doit être remplacée. Ne pas nettoyer au jet de sable ni gratter ou nettoyer les électrodes à l'aide d'une brosse d'acier parce que des particules abrasives risqueraient de tomber de la bougie dans le cylindre. Le moteur en serait endommagé. Il faut donc remplacer toute bougie douteuse par une bougie neuve - étape 6.

6. Réglez l'écartement entre les électrodes d'une bougie neuve à 0.035 pouce (Figure 23). Posez la bougie dans la culasse et serrez-la à 15 lb/pi. Si vous ne disposez pas d'une clé dynamométrique, serrez fermement.

L'ENTRETIEN

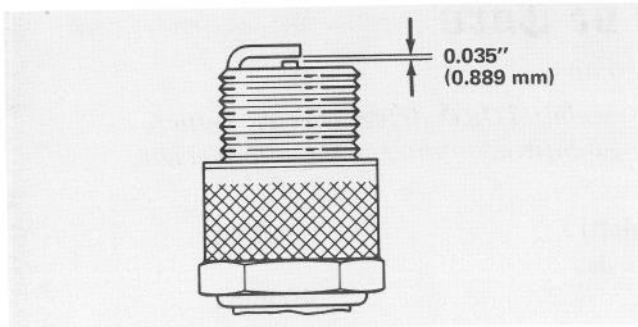


Figure 23

7. Poussez à fond le câble à haute tension sur la bougie d'allumage (Figure 22).
8. Enlevez le bouchon du réservoir à essence de la déneigeuse et remettez la garde en place (Figure 21). Reposez le bouchon.
9. Fixez l'avant de la garde au carter du rotor à l'aide de trois vis de 3/4 de pouce (19 mm) de longueur (Figure 20).
10. Engagez le panneau avant dans les rainures de la garde supérieure. Fixez les côtés de la garde supérieure à l'aide de deux vis auto-taraudeuses de 1/2 pouce (12,7 mm) (Figure 21).

PRÉPARATION DE LA DÉNEIGEUSE POUR L'ENTREPOSAGE



ATTENTION

Le mélange essence-huile du réservoir de la déneigeuse est explosif. Il faut donc vidanger le réservoir à l'extérieur loin de toute flamme ou de tout feu. Ne fumez pas lorsque vous procédez à la vidange du réservoir. Vous pourriez être blessé s'il survenait une explosion.

1. Enlevez le bouchon du réservoir à essence de

la déneigeuse et renversez celle-ci pour vider l'essence dans un contenant. Ceci fait, reposez le bouchon du réservoir et essuyez toute essence qui aurait pu se répandre.

2. Mettez le moteur en marche et laissez-le tourner jusqu'à ce qu'il s'arrête faute d'essence. Quand il "tousse", faites tourner la commande de l'étrangleur dans le sens des aiguilles d'une montre pour épuiser toute l'essence du carburateur.

REMARQUE: Lorsqu'on a vidangé le réservoir, il pourrait ne pas y avoir assez d'essence dans le circuit d'alimentation pour mettre le moteur en marche. Néanmoins, il faut épuiser l'essence pour éviter la formation de vernis gommeux dans le carburateur, les canalisations d'essence et le réservoir. Si on laisse de tels dépôts se former, ceux-ci rendront la mise en marche difficile à la prochaine saison. Si le moteur ne se met pas en marche, il faut donc tirer la poignée de démarrage de 5 à 10 fois pour épuiser toute l'essence du circuit d'alimentation.

3. Enlevez la bougie de la culasse; consultez les étapes 1 à 5 pour le remplacement de la bougie, en page 14. Ensuite, versez deux cuillerées à thé d'huile à moteur dans le trou de la bougie de la culasse. Tirez le démarreur à rappel lentement pour distribuer l'huile sur la paroi interne du cylindre. Reposez la bougie dans la culasse et serrez à 15 lb/pi (20,4 N·m).

4. Nettoyez le rotor, le carter du rotor et l'extérieur de la déneigeuse.

5. Serrez toutes les vis et tous les écrous. Si quelque pièce est endommagée, il faut la réparer ou la remplacer.

6. Entreposez la déneigeuse dans un local propre et sec et couvrez-la pour la protéger. N'entreposez jamais la déneigeuse dans le sous-sol ou dans la maison.

7. Rangez le cordon de rallonge de la S200 à démarrage électrique avec la déneigeuse pour ne pas risquer de le perdre.

IDENTIFICATION ET COMMANDE DES PIÈCES

NUMÉROS DE MODÈLE ET DE SÉRIE

La déneigeuse possède deux numéros d'identification; un numéro de modèle et un numéro de série. Ces deux numéros sont étampés sur un décalque (Figure 24) qui est disposé du côté droit du carter du rotor, juste devant la roue droite. Indiquez le numéro de modèle et le numéro de série dans toute correspondance à propos de la déneigeuse pour vous assurer de recevoir les renseignements exacts et les pièces appropriées.

Pour commander des pièces de rechange chez un concessionnaire - réparateur autorisé TORO, donnez les renseignements suivants:

1. Les numéros de modèle et de série de la déneigeuse.

2. Le numéro de pièce, sa description et la quantité désirée.

REMARQUE: A l'aide d'un catalogue, commandez en indiquant le NUMÉRO DE PIÈCE et non pas le numéro de référence.

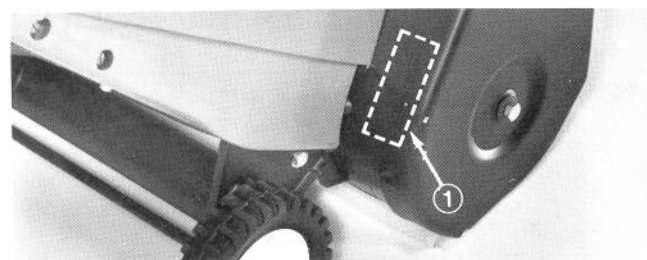


Figure 24

1. Numéros - modèle et série

La Garantie de Toro

Garantie limitée d'un an

La compagnie Toro promet de réparer tout produit TORO défectueux en matière première ou en fabrication. Les périodes de garantie à compter de la date d'achat sont les suivantes:

Produits pour propriétés privées (résidentiels) 1 an
Produits pour propriétés privées affectés à des applications commerciales 45 jours

Les frais de pièces et de main-d'oeuvre sont compris, mais le client assume les frais de transport. Il suffit de retourner tout produit pour propriétés privées à un concessionnaire-réparateur TORO ou au distributeur TORO.

Si vous jugez qu'un produit est défectueux et si vous voulez vous prévaloir de la garantie Toro, voici comment procéder:

1. Communiquez avec n'importe quel concessionnaire-réparateur autorisé TORO, maître réparateur TORO ou distributeur TORO (voyez à cet égard les Pages Jaunes de votre annuaire téléphonique).
2. Il vous invitera à lui retourner le produit ou vous recommandera un autre poste de réparation autorisé TORO qui pourrait être plus commode.
3. Apportez le produit ainsi que votre commande originale d'achat ou toute autre preuve de la date d'achat au concessionnaire-réparateur.
4. Le concessionnaire examinera le produit, vous dira s'il est défectueux ou non et, s'il l'est, exécutera toutes les réparations nécessaires pour corriger la défectuosité, sans qu'il vous en coûte un sou.

Si, pour quelque motif, vous n'êtes pas satisfait de l'analyse qu'a faite le concessionnaire ou de l'entretien qu'il a exécuté, nous vous invitons à communiquer avec nous à l'adresse suivante:

TORO Customer Service Department
8111 Lyndale Avenue South
Minneapolis, Minnesota 55420

La correction ci-dessus des défectuosités par un concessionnaire-réparateur autorisé TORO est le seul remède que puisse obtenir l'acheteur pour quelque défectuosité que ce soit.

IL N'EXISTE PAS D'AUTRE GARANTIE EXPRESSE. TOUTE GARANTIE TACITE QUANT AU CARACTÈRE MARCHAND OU À L'ADAPTATION À L'USAGE SE LIMITE À LA DURÉE DE LA GARANTIE EXPRESSE.

Des États ne permettent pas de limiter la période de durée de la garantie tacite de sorte que la limitation ci-dessus peut ne pas s'appliquer dans votre cas.

La garantie ne s'applique qu'aux pièces et composants qui sont défectueux et n'englobe pas les réparations rendues nécessaires par l'usure normale, l'usage abusif, les accidents ou le manque d'entretien approprié. L'entretien courant et périodique de la machine de façon à la maintenir en bon état de fonctionnement incombe au propriétaire.

Toute réparation remboursable en vertu de la garantie Toro doit être exécutée par un concessionnaire-réparateur autorisé TORO qui se sert de pièces de rechange approuvées par Toro.

Toute réparation ou tentative de réparation effectuée par quiconque d'autre qu'un concessionnaire-réparateur autorisé TORO n'est pas remboursable en vertu de la garantie Toro. De plus, ces tentatives non autorisées peuvent provoquer d'autres défauts de fonctionnement dont la correction n'est pas englobée par la garantie.

La compagnie Toro n'est pas responsable des dommages indirects, accidentels ou consécutifs qui sont reliés à l'usage du produit, y compris les frais ou dépenses encourus pour fournir une machine ou un service de rechange pendant les périodes de mauvais fonctionnement ou de non-usage.

Certains États ne permettent pas d'exclure les dommages accidentels ou consécutifs, de sorte que l'exclusion ci-dessus peut ne pas s'appliquer dans votre cas.

La présente garantie vous accorde des droits juridiques définis et vous pouvez avoir d'autres droits qui varient d'un État à un autre.

Les acheteurs de produits TORO exportés des États-Unis ou du Canada devront se mettre en rapport avec leur distributeur ou concessionnaire TORO pour obtenir les conditions de garantie en vigueur dans leur pays, leur province ou leur état. Si, pour quelque raison que ce soit, vous n'êtes pas satisfait des services rendus par votre distributeur, ou s'il vous est difficile d'obtenir des renseignements sur votre garantie, communiquez avec votre importateur TORO. Si toutes ces mesures échouaient, vous pourriez communiquer directement avec nous à la Société TORO.